



Du‘ā 8
For Seeking Refuge
in the *Sahīfa* with two
Translations



Translation by Dr. William C. Chittick	Translation by Ahmad Ali Muhani	Text of the Du‘ā in Arabic
<i>His Supplication in Seeking Refuge from Hateful Things, Bad Moral Qualities, and Blameworthy Acts</i>	<i>One of his prayers imploring protection from evils, immorality and blameworthy action.</i>	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الِاسْتِعَاذَةِ مِنَ الْمَكَارِهِ وَ سَيِّئِ الْأَخْلَاقِ وَ مَذَامِّ الْأَفْعَالِ
1. O Allah, I seek refuge in You from the agitation of craving, the violence of wrath, the domination of envy, the frailty of patience, the lack of contentment, surliness of character, urgency of passion, the disposition to vehemence,	1. O Allah, I implore Your protection from the excitation of greed, from: The impetuosity of anger, the domination of envy, the lack of patience, the scarcity of contentment, the depravity of morals, the importunity of passion, the excess of zeal,	1) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَيْجَانِ الْجِرْصِ، وَ سَوْرَةِ الْغَضَبِ، وَ غَلْبَةِ الْحَسَدِ، وَ ضَعْفِ الصَّبْرِ، وَ قِلَّةِ الْقَنَاعَةِ وَ شَكَاسَةِ الْخُلُقِ وَ الْإِحَادِ الشَّهْوَةِ، وَ مَلَكَةِ الْحَمِيَّةِ
2. following caprice, opposing guidance, the sleep of heedlessness, undertaking the toilsome, preferring falsehood over truth, persisting in sin, making little of disobedience, making much of obedience,	2. The submission to desires, the opposition to right, the drowsiness of negligence, the entrance into troubles, the preferring of wrong to right, Persistence in sins, the underestimation of guilt, the overestimation of service,	2) وَ مُتَابَعَةِ الْهَوَى، وَ مُخَالَفَةِ الْهُدَى، وَ سِنَةِ الْغَفْلَةِ، وَ تَعَاطِي الْكُفْرِ، وَ إِيْتَارِ الْبَاطِلِ عَلَى الْحَقِّ، وَ الْإِصْرَارِ عَلَى الْمَأْتَمِ، وَ اسْتِصْغَارِ الْمَعْصِيَةِ، وَ اسْتِكْبَارِ الطَّاعَةِ
3. vying with the wealthy, disparaging the poor, guarding badly over those in our hands, failing to thank those who have done good to us,	3. The pride of the wealthy, the despising of the poor, the abuse of power over those under our hands, the failure to thank those who are kind to us,	3) وَ مِبَاهَاةِ الْمُكْثَرِينَ، وَ الْإِزْرَاءِ بِالْمُقْلِينَ، وَ سُوءِ الْوِلَايَةِ لِمَنْ تَحْتَ أَيْدِينَا، وَ تَرْكِ الشُّكْرِ

		لِمَنْ اصْطَنَعَ الْعَارِفَةَ عِنْدَنَا
4. Aiding a wrongdoer, abandoning someone troubled, wanting what is not rightfully ours, and speaking about knowledge without knowing.	4. Assisting the oppressor, forsaking the oppressed, aiming at that to which we are not entitled and speaking in matters of learning without knowledge.	4) أَوْ أَنْ نَعُضِدَ ظَالِمًا، أَوْ نَخْذُلَ مَلْهُوفًا، أَوْ نُرُومَ مَا لَيْسَ لَنَا بِحَقٍّ، أَوْ نَقُولَ فِي الْعِلْمِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
5. We seek refuge in You from harbouring dishonesty toward anyone, being pleased with our works, and stretching out our expectations.	5. We implore Your protection from keeping in mind the weaknesses of others, from being proud of our good deeds, and from indulging in far-reaching hopes.	5) وَ نَعُوذُ بِكَ أَنْ نَنْطُويَ عَلَى غَيْشٍ أَحَدٍ، وَ أَنْ نُعْجِبَ بِأَعْمَالِنَا، وَ نَمُدَّ فِي آمَالِنَا
6. We seek refuge in You from ill-mindedness, looking down on the small, Satan's gaining mastery over us, Time's afflicting us, and the sovereign's oppressing us.	6. O Lord, we flee to You for protection from inward evil, from underestimation of minor sins, from the domination of Satan over us, From being involved in calamity by the course of events and from being oppressed by a sultan.	6) وَ نَعُوذُ بِكَ مِنْ سُوءِ السَّرِيرَةِ، وَ احْتِقَارِ الصَّغِيرَةِ، وَ أَنْ يَسْتَحْوِذَ عَلَيْنَا الشَّيْطَانُ، أَوْ يَنْكُبَنَا الزَّمَانُ، أَوْ يَنْهَضَمَنَا السُّلْطَانُ
7. We seek refuge in You from acting with prodigality and not having sufficiency.	7. We flee to You for protection from acquiring extravagant habits and from want of livelihood.	7) وَ نَعُوذُ بِكَ مِنْ تَتَاوُلِ الْإِسْرَافِ، وَ مِنْ فَقْدَانِ الْكِفَافِ
8. We seek refuge in You from the gloating of enemies, indigent need for equals, Living in hardship, and dying without readiness.	8. We ask Your protection from the ridicule of enemies, from the begging of equals, From living in hardships and dying without preparation.	8) وَ نَعُوذُ بِكَ مِنْ شِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ، وَ مِنْ الْفَقْرِ إِلَى الْأَكْفَاءِ، وَ مِنْ مَعِيشَةٍ فِي شِدَّةٍ، وَ مَيِّتَةٍ عَلَى



		غَيْرِ عُدَّةٍ
9. We seek refuge in You from the most dreadful remorse, the greatest affliction, the most wretched wretchedness, the evil end to the journey, The deprivation of reward, and the advent of punishment.	9. We seek Your protection from the exceeding regret, from the great calamity, from the terrible misfortune, from unsafe refuge, From being unrewarded and from the visitation of chastisement.	9) وَ نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْحَسْرَةِ الْعُظْمَى، وَ الْمُصِيبَةِ الْكُبْرَى، وَ أَشَقَى الشَّقَاءِ، وَ سُوءِ الْمَأْبِ، وَ حِرْمَانِ الثَّوَابِ، وَ حُلُولِ الْعِقَابِ
10. O Allah, bless Muhammad and his Household and through Your mercy, give to me refuge from all of that, and to all the faithful, both men and women! O Most Merciful of the merciful!	10. O Allah, bless Muhammad and his descendants and protect me and all the true believers, both male and female, from all these by Your Mercy, O Most Merciful.	10) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ، وَ أَعِدْنِي مِنْ كُلِّ ذَلِكَ بِرَحْمَتِكَ وَ جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ .

